

心裡沒譜 即興發揮

劉曉曄韓鵬翼談香港首演《兩隻狗》

本報記者 李夢

孟京輝導演的《兩隻狗的生活意見》日前在香港大會堂劇院演了三場。雖是香港首演，可導演最後還是沒能趕來捧場，說是帶著新排的話劇《活着》在廣東巡演。「導演特忙。」劇中飾演旺財的劉曉曄說。

「和演員聊吧，演員都特牛。」孟京輝在微博上回了記者這樣一句。言外之意是，這齣戲從二〇〇七年開始演，到今天都八百多場了，自個兒能立起來了，用不着導演跟着了。

五年演出八百多場

其實這戲，從開演到現在，一直沒讓導演費過心。「這戲沒人兒寫，沒本子，就是胡來，走一步算一步。」劉曉曄說。現在北京舞蹈學院音樂劇系教書，操一口「半地道」的京片子。

起因是劉曉曄家養的兩隻狗，天天折磨他。孟京輝有回開玩笑，說那你們就借一小說（《一隻狗的生活意見》）的名，排一齣《兩隻狗的生活意見》。在劉曉曄那裡，排這戲的原因其實特簡單，「就是我和當時演來福的陳明浩都覺得，我們倆是中國非常優秀的青年演員，就想排一個能讓觀眾覺得我們倆演戲演得好的戲。」

說白了，就是兩人「不想老演配角兒」。「站在台前頭」是這兩演員的理想，就像劇中村裡住的來福和旺財兩條狗鑽了心要進城一樣。

爲了這理想，幾個人沒事兒就湊一塊兒商量。劇中幾處有意思的段子，比如「媽媽的信」，比如調侃台上樂手或者搶台下觀眾背包之類，都是「玩兒出來的」。甚至當時連個基調也沒定，「想演悲劇來着，演着演着就成喜劇了」。

別看這戲已經在國內外的戲劇節藝術節上演了那麼多場，也在紐約肯尼迪中心演過「Chingish」版本，劉曉曄和韓鵬翼這回來香港演，其實「心裡挺沒譜兒的」，不知道講什麼聽懂了的粵語的觀眾，「能不能明白咱們這戲」。爲了更接地氣，他們在香港版本中加入了諸如「奶粉賣斷貨」、「潮性辦公室」和「海港城」等新段子。

這其實也是《兩隻狗的生活意見》這戲常演常新的原因：在哪兒演，就揪過那裡的事兒來說道說道。這種全憑現場發揮的即興表演，加上相聲和意大利假面喜劇種種手法的穿插，令到孟京輝覺得這戲，「有種特別舒服的審美」。無怪作家洪晃看過之後說：「整個劇

場笑得人仰馬翻」。

觀眾是樂壞了，也忙壞了演員倆，經常東奔西跑「兩天轉三地方」不說，還得一邊演一邊打磨這戲，別讓觀眾看煩了。巡演這些年，老搭檔陳明浩因身體不適退出，劉曉曄便拉來他在北京舞蹈學院的學生韓鵬翼，頂替飾演來福一角。

劇場笑得人仰馬翻

這師徒倆搭檔的頭五十場，演出後徒弟沒少挨師傅罵。「罵完之後他（韓鵬翼）也生氣，生完氣半夜打電話來，說『我錯了』。」劉曉曄笑道。其實劉曉曄的罵，都是衝着戲去的，包括節奏的掌控和兩人互相拆台的分寸，都是爲了這戲更好看也更耐琢磨。他覺得，現在的年輕人，肯下功夫練基本功，肯爲一場戲仔細琢磨的，越來越少了。

他說也不能怪這時代浮躁了。「就拿我自己舉例子吧，之前不能『下叉』，三十四歲才開始練。覺得自己缺東西了，就學。」

「現在『下叉』能下去了？」記者問。「能，」韓鵬翼插一句：「他是我見過的最柔軟的胖子。」

▼劉曉曄（左）和韓鵬翼在劇中飾演兩隻從鄉下進城闖蕩的狗 本報攝



▲來福和旺財在城裡呆不下去了，準備划船回鄉下



▲旺財動手術割闌尾花了八千八，暗諷「看病貴」問題



▲劉曉曄演的旺財，愛財也愛耍點小聰明



▲兩隻狗進了城，當保安卻被人追打

《兩隻狗》瑕不掩瑜

從早期的《思凡》和《琥珀》，到近年的音樂劇《三個橘子的愛情》，有「中國內地小劇場教父」之稱的孟京輝，沒少拿「文藝」說事兒，包括這齣披了喜劇外衣的《兩隻狗的生活意見》。萊蒙托夫名劇《帆》的一首詩，被從村裡進城找「骨頭」也找理想的旺財（劉曉曄飾）和來福（韓鵬翼飾）兩兄弟，開頭念了結尾念。「下面湧着清澈的碧流，上頭灑着金色的陽光，不安分的帆兒卻祈求風暴，彷彿風暴裡才有寧靜之邦。」這樣欲說還休的理想主義的詩，再配上《黃色潛水艇》和崔健的《花房姑娘》，誰又敢說這「狗富貴勿相忘」的兩兄弟的故事，不是帶着演的？

一捧一逗場子熱鬧

說白了，兩隻狗的故事是講給人聽的，講給城裡人聽的，講給買不起房看不起病卻總愛捧杯卡布其諾坐在咖啡館的城裡人聽的。也保不齊，這咖啡店裡坐着的人，揀LV包的人，以及那些總喊着「幸福死我們吧」的人，不會像來福一樣，

突然地被童年故鄉的一隻小鴨子，擾亂了心思。《兩隻狗的生活意見》的香港首演，在本月二十六日晚八點。其實，不管幾時開演，總有些觀眾難改遲到的習慣，只是那晚，劉曉曄和韓鵬翼兩演員竟拿觀眾遲到這事兒開玩笑來。「哎，等戲演完了您留下，我們給您從頭演到這兒。」「哎呦，這位觀眾，您來了，不巧，我們這戲啊它剛演完。」諷刺和調侃都帶着京味兒，也都有分寸，因此不論遲到早到的，都不覺尷尬也不覺煩。這麼來來回回一捧一逗，場子熱起來了，戲也可以借着熱往下演。故事其實挺簡單。來福和旺財兩隻狗在路上撞見，因爲媽媽的一封信，認了兄弟一起進城。在城裡，兩隻狗爲「骨頭」又或爲「理想」四處碰壁，先是旺財被關進監獄，後來旺財入院割闌尾花了八千八，後來兩兄弟去當保安被人追打，再之後來福被人包養又被趕出家門。最後，兩兄弟在城裡混不下去了，划着船離開了城，說要回家。可是這家究竟回了沒，又或究竟還能不能回，誰

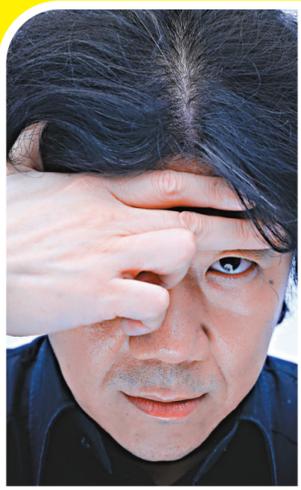
都不知道。就像萊蒙托夫詩裡寫的那樣，那風暴裡的寧靜之邦，若離了風暴，還稱得上寧靜嗎？

前半拖沓結尾匆匆

兩演員演技沒得說，能演能跳能說段子，與頭上還能扯着嗓子嚎兩句崔健。演小人物，要嘴皮子逗趣可以，但最緊要一點是不能演俗了，就像劉曉曄說的，「要有一顆高貴的心」。台側兩隻狗，髮型酷似花輪的遲飛和脖子張鴨平子，都沒少被演員打趣，一直忍了兩小時，到終場前那首《黃色潛水艇》，才走到台中央，甩頭髮要酷什麼的，玩得很High。

若說這戲還有什麼缺陷，那是在劇情演進的節奏上。似乎，前半部分有些拖，以至後面講兩人在城裡的遭遇種種，未來得及好好鋪排就匆匆結了尾。而且有些段子，比如做愛和強姦之類，穿插得過於生硬了，kitsch（媚俗）味道太濃，刪去也並無不可。

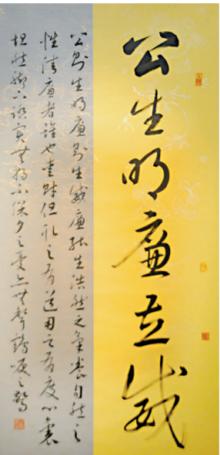
詹木



▲孟京輝的作品，沒少拿「文藝」來說事兒

司馬武當展書法作品

【本報訊】記者楚長城、趙志真河南報道：軍旅書法家司馬武當廉政文化書法作品展日前在河南省商都藝術館展出，司馬武當的百餘幅作品，把書法藝術與廉政文化同時展示，讓觀眾在欣賞書法作品的同時，修身養正、崇善尚美、教化人倫。這次活動由河南省軍區紀委、河南省文聯聯合主辦，濟南軍區美術書法研究院和河南省書法家協會承辦，是河南省軍區廉政文化建設座談會的重要組成部分。司馬武當曾任河南省軍事檢察院檢察長、鄭州警備區副政委兼紀委書記，大校軍銜，現任解放軍美術書法研究院書法創作藝術委員會委員、濟南軍區美術書法研究院副院長、河南省書協副主席、河南省草書專業委員會主任、河南省硬筆書法家協會主席。司馬武當擅長硬筆書法和毛筆書法，這次展出的近百幅作品多是近期創作，作品突出廉政文化這個主題，內容豐富，筆墨精到。



司馬武當草書作品 本報攝

斯圖加特舞團滬演《茶花女》

【本報訊】記者張帆上海報道：在本屆中國上海國際藝術節上，德國斯圖加特芭蕾舞團帶來了芭蕾舞劇《茶花女》。作爲第十四屆上海國際藝術節參演項目，芭蕾舞劇《茶花女》日前亮相上海大劇院，該劇分別由德國斯圖加特芭蕾舞團首席舞者姜秀珍（韓籍）、艾麗西亞·阿瑪特里恩扮演茶花女、馬爾金·拉德梅克、詹森、雷利扮演亞芒。

古老劇團再造經典

斯圖加特芭蕾舞團前身是符騰堡宮廷皇家芭蕾舞團，是全球最古老和最負盛名的優秀舞團之一，其最早演出記錄可追溯到一六〇九年。二十世紀六十年代，在英國「戲劇芭蕾」編導大師約翰·克蘭科的執導下，該團締造了對舞蹈界影響深遠的「斯圖加特奇蹟」，成爲首個具有國際影響力的德國舞團，並以其在長篇敘事芭蕾舞劇以及全新編排優秀舞劇方面的深厚造詣而備受讚譽。此前，斯圖加特芭蕾舞團已先後在中國演出過《羅密歐與朱麗葉》和《馴悍記》。舞團藝術總監瑞德·安德森（Reid Anderson）表示，他上世紀七十年代第一次來到中國，就對這裡多樣的觀眾留下深刻印象，所以之後每次來華都感覺是一種榮幸。

今次在滬獻演的《茶花女》由約翰·諾伊梅爾編舞，執導。在舞蹈編排上，表現男女主角情感細膩變化的多段雙人舞皆極盡芭蕾舞之美，感人至深。值得一提的是，其中茶花女的扮演者之一，韓籍藝術家姜秀珍今年已經四十四

歲，茶花女這個角色她已跳了十四年。作爲舞團的首席演員，她曾獲得「二〇〇七年科蘭克獎」等多個重要獎項。

主角姜秀珍馬爾金

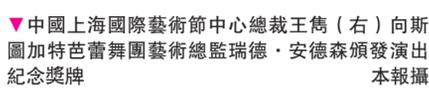
演出前，姜秀珍與男主角之一的馬爾金·拉德梅克雙雙亮相。這一對組合已經合作六年，儘管從實際年齡上說，馬爾金要比姜秀珍小，但兩人均表示，在劇中的感情交流與融合上沒有問題。「一上台我就會完全投入角色，並不會意識到馬爾金比我小，我們配合得很好也很有默契。」姜秀珍說。

在姜秀珍看來，諾伊梅爾的編舞很好地將原書中的人物情感變化以戲劇性的方式演繹出來，非常到位。而她最欣賞的是劇中的三段雙人舞段落。馬爾金·拉德梅克則表示，《茶花女》是他從舞以來以主演的身份跳的第一部最重要作品，「雖然剛開始很緊張，但劇中十分複雜的雙人舞段落也讓我成長了許多，姜秀珍也會以她多年的表演經驗帶動輔助我。」

別具創意的「蕭邦音樂會」舞劇的配樂也獨具特色。出乎意料的是，當年的主創者並沒有採用威爾第歌劇音樂，而是選用了純鋼琴曲。或許也是爲了配合《茶花女》的悲劇主基調，所有的樂曲都爲蕭邦之作。所以，欣賞該劇對舞蹈迷來說是享受，對樂迷也是一場盛宴。在劇中，觀眾能欣賞到蕭邦的《f小調第二鋼琴協奏曲》全曲、《第一鋼琴協奏曲》中的《浪漫曲》以及其他一些膾炙人口的獨奏曲。



▲兩對「瑪格麗特」和「亞芒」共同亮相 本報攝



▲中國上海國際藝術節中心總裁王雋（右）向斯圖加特芭蕾舞團藝術總監瑞德·安德森頒發演出紀念獎牌 本報攝



▲馬爾金（左）和姜秀珍表演雙人舞 本報攝



▲在芭蕾舞《茶花女》中扮演阿芒和茶花女的斯圖加特芭蕾舞團舞者馬爾金（右）、姜秀珍 本報攝



▲馬爾金（左）和姜秀珍表演雙人舞 本報攝